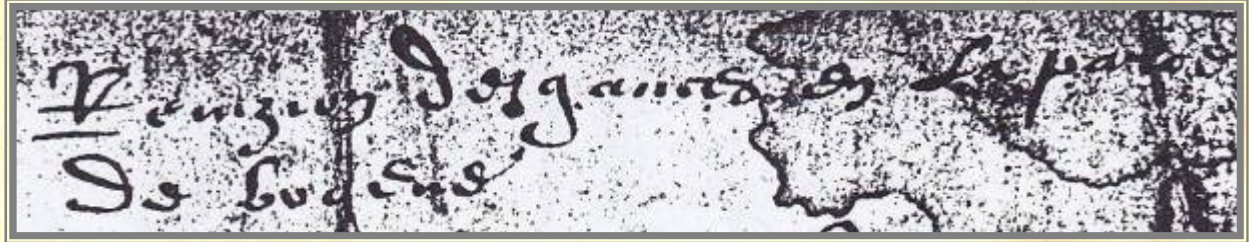


REVISION DES TAILLES DE BOGEVE 1640



« Revision desgances en la parro(iss)e de bogeve »

Traduction faite en 2004

En Savoie, « l'escgance » ou taille est une redevance foncière due par le tenancier soit au seigneur, soit au chastellain (pour le mandement de Thiez), pour une terre, un lieu.

Pour la paroisse de Bogève, elle a été dressée le 08 novembre 1640, la liste a été établie sous forme du cottet (Rolles).

Monnaie en Savoie
(17^{ème} siècle)

Le florin :

1 florin = 12 sols et 4 deniers

Le sol :

1 sol = 12 deniers

La livre du Piémont:

1 livre = 20 sols

2 livres du Piémont = 3 florins



(Les noms composés entre parenthèses ont été rajoutés, ils ne sont pas sur le cottet)

Le huictie(sme) de novembre mil six cent quarante, ont comparu par devant M^e Jean Baptiste Demusy Cha(stellai)n et je sousigne fran(cois) Dichat Curial au mandement de thied hon(orable) Jaques filz de feu francois bovet et Blais filz d'estie(nne) pinget Buyard scindic nouvellement esleu riere la parro(iss)e de bogeve pour une année commancant au premier du courant et semblable jour, finissant aux six premier mois de la quelle led(ic)t bovet doit deservir et led(ic)t pinget Buyard aux aultres six restants avec hon(orable) francois Jorat, Jaques Cherdon, discret Catherin pinget et d'estie(nne) Jorat Cordier conselliers aussy esleu pour lad(ic)e annee .

Tous lesquel apres avoir preste le serment en tel cas requis ont procèdes a la revizion de la tallie a forme du Cottet au mode suyvant :

Premierement

***BAUD GRASSET Guliaume** a huict sol neuf denier*

***BAUD GRASSET Claude** son frere dix huicts sol trois denier
(Soit 1 florin, 6 sol, 3 denier)*

***BAUD dict GRASSET François** a quatre florins, huicts sol, ung denier*

***BAUD (dict GRASSET) Pierre** son filz et la **Loyse michaud** sa femme a quatre sol*

***BAUD dict GRASSET Estienne** a cinq florins cinq sol onze denier et mallie*

***BAUD Claude** filz de feu **Esti(enne)** et l'**anto(enn)e Mulaz** sa femme a ung florin cinq denier*

***BAUD Jacquemaz** sa sœur a cinq sol trois denier*

***BAUD Guliaume** leurs freres a cinq sol trois denier*

***BAUD Claude** et **francois** son filz a deux florins sept sol neuf denier*

***BAUD Ayme** a neuf sol onze denier*

***BAUD Theodore** a trois florins sept denier*

***PINGET VERS Gaspard, pancrada, perrine** et **Ayma** frere et sœurs sept florins quatre sol six denier*

*Hon(orable) **LEVRET Jean** a sept florins dix denier*

*Discret **LEVRET Pierre** son filz a neuf denier*

***JORAT Claude** et sa femme a ung florin sept sol six denier*

***JORAT Estienne** et sa femme a ung florin sept sols six deniers et pour les biens acquis de **Theodore Velliet** deux sol*

***VELLIET Bernard** a sept sol*



MICHAUD Estienne filz de feu **Pierre** trois sol six denier

MUSY George et l'**Antoenne Michaud** sa femme la somme de dix neuf sol

JORAT Francois a trois sol sept denier mallie

JORAT Francois fils de feu **Claude** a dix sol neuf denier et pour les biens acquis de **Guli(aum)e Baud** quatre sol

SALTIER PELLISSIER Claude a ung florin dix sol trois denier

SALTIER PELLISSIER François et **Laurent** freres a deux florins huict sol trois denier

GALLIEPAND Claude a ung florin huict sol trois denier

DELAVOET Pernette a trois sol six denier

PINGET VERS Pierre a trois sol

PNGET (VERS) Claude son frere a trois sol

VIOLLET Jaques a quinze sol
(1 florin 3 denier)

DEMUSY Pierre et **Gaspard** oncle et nepveux a trois florins deux sol trois denier

DEMUSY Gaspard a huict sols

MARTHIN Estie(nne) et **Francois** a treze sol six denier
(1 florin 1 sol 6 denier)

DEBAJOLLES Estienne et sa femme a neuf sol neuf denier

HUDRY Jean dix sept sol neuf denier
(1 florin 5 sol 9 denier)

DEBAJOLLES Estienne a quatre sol trois denier

FOREL Pierre a cinq florins ung sol quatre denier

FOREL Blais son filz pour ses biens paternel a onze sol six denier et pour les biens acquis de **Blais Forel** son oncle treze sol six denier
(2 florins 1 sol)

BOUVIER Bernardaz vesve de **Claude Forel** a cinq sol six denier

PINGET Aymé et **Jean** a ung florin

FAVRE Estienne a cinq sol six denier



PINGET DEMOROZ Estienne a dix sept sol (1 florin 5 sols)

PINGET (DEMOROZ) Jaques son filz a six sol trois denier

Led(ic)t PINGET Jaques et Bernard son frere a cinq sol trois denier

PINGET DEMOROZ Jean a quinze sol neuf denier (1 florin 3 sol 9 denier)

PINGET DEMOROZ Charles ung florin six sol six denier

Hon(orable) PINGET dict BUYARD Claude trois florins ung sol

Discret PINGET Catherin a ung florin cinq sol neuf denier et pour les biens retires de Claude Pinget Buyard cinq quartz

PINGET BUYARD Estienne a ung florin

PINGET BUYARD Pierre filz de feu Estie(nne) et sa mere a sept sol trois denier

PINGET BUYARD Clauda fillie de feu Pierre Pinget Buyard a six sol

PINGET BUYARD DES CROT Pierre trois florins deux sol

PINGET BUYARD Pierre, Bapteyard ses enfantz pour les biens a eux cede par Pierre Delavoet que luy avoir este Ipotheque par led(ic)t Pinget leur père huict sol et pour les biens que la Nycollarde Pinget leur tante leur a cede que sont aussy procede de leurdit père deux florins

DEBAJOLES VER les hoiers de Claude a cinq sol trois denier

CHEDAUX Pierre filz de feu Humbert a quatre sol trois denier

CHEDAUX Loz a cinq sol

CHEDAUX Claude a quatre sol trois denier

BOVIER Jean a ung florin quatre sol neuf denier

BOVIER Estienne a ung florin six denier

BOVIER Ayme a onze sol

BOVIER Claude a ung florin cinq sol

BOVIER Pierre a ung florin deux sol ung denier mallie

Discret DELAVOET Jaques a quatre florins deux sol neuf denier et pour les biens acquis de Pierre Pinget Buyard deux sol



DELAVOET Pierre a cinq florins trois sol six denier et pour les biens acquis de **Pierre Pinget Buyard** deux sol

DELAVOET Bernard et hoiers de **Jean Delavoet** a trois florins huict sol neuf denier

DELAVOET les hoiers **Francois Delavoet** a trois florins dix sol neuf denier

Discret **DELAVOET Jean** a ung florin cinq sol

DELAVOET Bernard a neuf sol

FONTAINE Estienne et hoiers de **Claude Delavoet** a ung florin

PINGET BUYARD DES CROT Loy a ung florin cinq sol trois denier

VIOLLET JOLLION Pierre les hoiers a ung sol six denier et pour les biens de discret **Jean Delavoet** six denier

BOVET Jaques, la Clauda Pinget, la Claudine Pinget leur niepce a ung florin quatre sol ung denier mallie

PINGET Clauda fille de feu **Jaques Pinget** femme de **Bernard Chedaux** a cinq sol dix denier mallie

CHAVANEL Claude et **Loz** a vingt sol ung denier
(1 florin 8 sol 1 denier)

CHAVANEL les hoiers d'**Odelloz** a huict sol six denier

M(aistre) **FAVRE Jean** not(air)e ung florin six sol trois deniers

FAVRE Claude son frere a dix sol neuf denier

Discret **FAVRE Noel** et sa femme a trois sol

FAVRE Pierre son frere a ung florin neuf denier

PINGET Jacquemaz sa femme a six denier

CHERDON Estienne a cinq florins ung sol dix denier mallie

CHERDON Jaques son frere a quatre florins dix sol six denier et pour les biens de **Claude Galliepand** ung sol six denier

GALLIEPAND Claude filz de feu **Jean** a vingt cinq sol neuf denier (2 florins 1 sol 9 denier)

CHERDON Clauda a ung florin dix sol ung denier mallie

CHERDON hoiers de **Mermet** a dix sol



CHERDON Pierre a six sol neuf denier

CHERDON Jaques et Blais frere a ung sol six denier

FOREL Anthoyne a trois sol

FOREL les hoiers de Claude a ung sol trois denier

PINGET hoiers de la Clauda vesve de Michiel Forel a neuf sol

DE BAJOLLES Laurence a ung sol six denier

CHERDON les hoiers de Jean a cinq sol neuf denier et pour les biens acquis de **Jaques Cherdon** trois sol

DA LA CROIX BONSOD ? les hoiers de Jean a sept sol neuf denier

Fermiers

M(aistre) PRESSET Claude a treize sol six denier (1 florin 1 sol 6 denier)

VUARGNOZ les hoiers de Bert (ou Bertrand ?) a huict sol six denier

FOREL les hoiers de Suaire a ung sol

MOLLIET les hoiers de Claude a sept cart
(1 sol 9 denier)

DE LA CROIX Michiel pour les biens acquis d'**Estienne Gavillet** seze sol
(1 florin et 4 sol)

Donnant lesd(ict)s Conselliers plain pouvoir ausd(ic)t scindiques d'exiger et de recouvrer de tous les nommés aud(ic)t rolles esquels ung ch(acun) deux se troves tires et cottizes a chaque quartiers et de les contraindre au paiement en cas de refus par toutes voye de justice donee et raisonnable mesme de subsituer en cas de plainte aultres procureurs en leur places avec election de domicile jouxte ? le stil pour payer tous les quartiers tant ordinaire quextraordinaire guarintiront pendant led(ic)t temps.

Et ce en conformitte des ordres envoyes pour ce regard, et a la charges que de toutes leurs negotiations et exactions il rendront bon compte touttefois et quantes il en seront requis a la lega(lisati)on de leur personne et biens p(rese)nt et advenir quil se (con)stituent tenir ainsy entre le(dic)t parties arreeste letout avec promission serment obliga(ti)on respectivement de biens constitues diceux renonciations a tous droict a ce contraire et clausulles requises.

Et acte (par)faict et prononces dans la ma(is)on dud(ic)t Demusy Ch(astellai)n les an et jour susd(ic)t ausy lay receu signe et expedie en faveur dud(ic)t Blais Pinget et des siens garoit ? que par antre mes main soit escript.

Ainsy est

Dichat curial(Signature)

